

SOCIOCULTURAL

SAHIDA CHUECA AZCÁRATE

**LA DIMENSIÓN CULTURAL EN
LOS PROYECTOS DE
COOPERACIÓN AL DESARROLLO**

TFG/*GBL* 2014



Facultad de Ciencias Humanas y Sociales
Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatea

Grado en Trabajo Social

Grado en Trabajo Social

Trabajo Fin de Grado
GraduBukaerako Lana

LA DIMENSIÓN CULTURAL EN LOS PROYECTOS DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO.

SAHIDA CHUECA AZCÁRATE

FACULTAD DE CIENCIAS HUMANAS Y SOCIALES
GIZA ETA GIZARTE ZIENTZIEN FAKULTATEA

**UNIVERSIDAD PÚBLICA DE NAVARRA
NAFARROAKO UNIBERTSITATE PUBLIKOA**

Estudiante / Ikaslea

SAHIDA CHUECA AZCARATE

Título / Izenburua

La dimensión cultural en los proyectos de cooperación desarrollo.

Grado / Gradu

Grado en Trabajo Social

Centro / Ikastegia

Facultad de Ciencias Humanas y Sociales / Giza eta Gizarte Zientzien Fakultatea
Universidad Pública de Navarra / Nafarroako Unibertsitate Publikoa

Director-a / Zuzendaria

Kepa Fernández de Larrinoa

Departamento / Saila

Departamento de Trabajo Social

Curso académico / Ikasturte akademikoa

2013/2014

Semestre / Seihilekoa

Primavera / Udaberrikoa

Resumen

En el presente trabajo titulado la dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo, voy a analizar si la ONG Asamblea de Cooperación Por la Paz (ACPP) tiene en consideración la cultura local en sus proyectos de cooperación al desarrollo en Túnez.

Para ello me voy a basar en mi experiencia con esta ONG en el país magrebí, al que fui en el año 2009 durante un mes. En concreto, realicé un curso de cooperación al desarrollo sobre el terreno, gracias al cual pude observar este aspecto.

Palabras claves: cooperación; desarrollo; cultura; occidentalización y globalización.

Abstract

In this work certificated cultural dimension in development cooperation projects, I will analyze whether the NGO Assembly of Cooperation for Peace (ACPP) takes into account the local culture in its development cooperation projects in Tunisia.

For this, I will rely on my experience with this NGO in the North African country, I went in 2009 for a month. In particular, take a course of development cooperation in the field, through which I could see this.

Keywords: cooperation; development; culture; Westernization and globalization.

Índice

Introducción	1
1. Marco teórico	3
2. ONG ACPP	15
2.1 Descripción de la identidad	15
2.2 Trabajo de ACPP en el Norte	15
2.3 Trabajo de ACPP en el Sur	17
3. Curso de Cooperación al Desarrollo sobre el terreno, Túnez	20
3.1 Contextualización del curso	20
3.2 Financiación del curso y los proyectos	20
3.3 Cronología de mi participación en el curso	22
3.4 Temario del curso	24
4. Proyectos de ACPP en Túnez	27
4.1 Localización de los distintos proyectos	27
5. Experiencia personal y valoración de la presencia de la cultura local	37
5.1 Valoración de otros participantes	44
Conclusiones y cuestiones abiertas	47
Referencias	53

Introducción.

El presente documento hace referencia al Proyecto Fin de Grado, este trabajo supone la finalización del Grado en Trabajo Social y por ellos se realiza en el último curso, en el semestre de primavera. Lo que se quiere lograr con este proyecto, es demostrar las habilidades, los conocimientos y las competencias adquiridas a lo largo de los cuatro años de estudio, por ello la superación de éste trabajo supondrá pues la obtención del título de Grado en Trabajo Social.

La Facultad de Ciencias Humanas y Sociales es la encargada de llevar a cabo las pautas marcadas para su realización, contando con el Departamento de Trabajo Social, ya que serán algunos profesores de dicho departamento los encargados de dirigir los proyectos. Por lo tanto, la temática del proyecto tiene que estar relacionado con el ámbito social, en concreto este trabajo está enfocado al tema de la cooperación al desarrollo.

El tema que he elegido para la realización del presente trabajo, es la intervención de las ONG en temas de cooperación al desarrollo. Concretamente, me voy a centrar en ver si la ONG Asamblea de Cooperación Por la Paz (ACPP), tiene en consideración la cultura local a la hora de planificar y ejecutar proyectos de cooperación sobre el terreno en el país tunecino.

Me he decantado por este tema porque realicé un curso de cooperación al desarrollo en terreno, en el año 2009 con esa misma ONG. En ese momento, no tenía conocimientos en la materia como para poder percatarme de las cosas, y menos de realizar una valoración sobre lo que vi. Sentía que había desaprovechado el curso, que había sido una mera observadora sin opiniones fundamentadas al respecto. Por eso, hoy en día con muchos más conocimientos y de manera más crítica, he creído oportuno realizar esta valoración y centrarme en el tema de la cultura local, ya que para mí es fundamental reparar en ella a la hora de realizar cualquier proyecto de cooperación. Como base para este proyecto, me voy a basar principalmente en la asignatura de cooperación al desarrollo y en varios textos relacionados con el tema. Para realizar la valoración voy a apoyarme en los proyectos que vimos sobre el terreno con ACPP.

En este sentido, este TFG está asociado a las siguientes Líneas propuestas en el Departamento de Trabajo Social para la realización de TFG en el semestre de primavera del curso 2013-2014:

- Análisis de las prácticas realizadas e identificación de sus límites y potencialidades.
- Contribución al diseño y promoción de buenas prácticas del TS a partir de la experiencia adquirida.
- Reflexión sobre los métodos de intervención utilizados y propuestas metodológicas innovadoras.

Asociado a las Líneas enumeradas arriba, el contenido explicativo expuesto en este TFG combina dos Temas ofertados por el Departamento de Trabajo Social en la convocatoria de primavera del curso 2013-2014, a saber:

- Intervención social con comunidades indígenas
- Competencia cultural e internacionalización del trabajo social

1. MARCO TEÓRICO

Haciendo referencia a lo expuesto anteriormente, voy a comenzar el proyecto con el marco teórico. En él definiré algunos conceptos claves que nos acercarán y clarificarán el tema. También haré referencia a aspectos legislativos y será en este apartado donde refleje algunos datos tanto demográficos como económicos de Túnez para acercarnos a la situación en la que se encontraba el país en el año 2009.

En primer lugar definiré el término cooperación al desarrollo. Cooperación supone sujetos múltiples que colaboran entre sí para lograr fines comunes. El trabajo cooperativo no compite, sino que suma fuerzas hacia el objetivo. La palabra desarrollo es más compleja de determinar y existen diferentes y variadas definiciones. Además, cabe destacar que cada uno entiende el desarrollo de diferente forma.¹

Según el código de conducta de la CAONGD:

Desarrollo es un proceso de cambio social, económico, político, cultural, tecnológico, etc... que, surgido de voluntad colectiva, requiere la organización participativa y el uso democrático de poder de los miembros de una comunidad. El desarrollo, así entendido, crea condiciones de equidad que abren más y mejores oportunidades de vida al ser humano para que despliegue todas sus potencialidades y preserva para las generaciones futuras el acceso y buen uso de los recursos, el medio ambiente natural y el acervo cultural.²

Pero existen otro tipo de definiciones de desarrollo, como por ejemplo la defensa de una idea de desarrollo basada principalmente en el acceso a números crecientes de bienes y servicios, y por lo tanto, centrado en el crecimiento económico como proveedor de los mismos y como generados de ingresos. Esta forma de entender el desarrollo genera la persistencia de la pobreza y las desigualdades, el deterioro del medio ambiente y el de la base de recursos naturales, favorece además el sesgo masculino del proceso y la restricción de libertades, derechos y opciones vitales de la

¹<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/cooperacion>

² CAONGD: Coordinadora Andaluza de Organizaciones No Gubernamentales para el Desarrollo. Código de conducta de la CAONGD: 4.

gente. Esta forma de entender el desarrollo, se asemeja más a la visión de occidente, es decir a la occidentalización.³

Con occidentalización me refiero a intentar llevar la cultura de Occidente a países del Sur, no occidentales. Pensando que esa es la mejor opción para el crecimiento y el desarrollo, sin tener en cuenta qué quieren o necesitan realmente los países del Sur.

Por lo tanto, la definición de cooperación al desarrollo, se entiende de una forma o de otra según se defina y se entienda el desarrollo. Si el desarrollo es definido como podemos ver en la primera definición, entenderemos la cooperación al desarrollo como una vía para lograr unos objetivos comunes que beneficien a las dos partes, basándose en una línea de respeto y consenso. Pero si el desarrollo se entiende o se define de la otra forma, supondrá llevar a cabo una cooperación en la que no se tenga en cuenta las opiniones del Sur pensando que los países occidentales tienen mejores cosas que ellos (culturales, económicas, de desarrollo, etc.) y las impondrán sin ningún miramiento ni respeto.

En defensa de entender el desarrollo como un crecimiento consensuado y con respeto, voy a exponer una definición de cooperación al desarrollo donde esto quedará reflejado.

Al respecto es pertinente la definición que emplea el CUCIO⁴ de la Universidad de las Palmas de Gran Canaria, en la que define la Cooperación internacional al Desarrollo como sigue:

La Cooperación Internacional para el Desarrollo, comprende el conjunto de acciones realizadas por actores públicos y privados entre países de diferente nivel de renta, con el propósito de promover el progreso económico y social, de modo que sea más equilibrado y resulte sostenible.

Dos conceptos son básicos en este proceso:

Desarrollo Humano: entendido como proceso de ampliación de las oportunidades de las personas, que no trata de alcanzar únicamente un mayor crecimiento económico, sino de potenciar todos aquellos aspectos que incrementen las capacidades y libertades humanas (Derechos Humanos, fortalecimiento institucional, salud, acceso al conocimiento.)

³ Desarrollo, subdesarrollo, maldesarrollo y postdesarrollo. Para una mirada transdisciplinar sobre el debate y sus implicaciones ver: Unceta, 2009: 23.

⁴ CUCIO: Centro Universitario de Cooperación Internacional para el Desarrollo.
La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

Desarrollo Sostenible: entiende que la satisfacción de las necesidades humanas del presente requiere una concepción acorde con recursos naturales que son finitos y en cuya preservación deben comprometerse el conjunto de las sociedades.⁵

Teniendo esto en cuenta, deberíamos de entender que cada persona o cada comunidad definen las cosas de forma diferente. No todos entendemos o damos el mismo significado a la misma palabra. Por lo que el desarrollo es entendido de diferente forma según la comunidad y su cultura.

La explicación de estos conceptos, nos ayuda a entender un poco más la complejidad de la cooperación al desarrollo, pero es muy importante conocer la historia de ésta para poder entenderla mejor.

La cooperación al desarrollo ha ido variando en función de los cambios que el concepto “desarrollo” ha experimentado y acorde con la evolución del sistema internacional y las relaciones internacionales.⁶

La cooperación al desarrollo surgió después de la Segunda Guerra Mundial como consecuencia del despertar de la preocupación por el desarrollo de los países. Antes de la Segunda Guerra Mundial, la cooperación al desarrollo no existía como tal, aunque había ayudas económicas a otros países, éstas eran entendidas exclusivamente como política exterior, por lo que no estaban vinculadas al desarrollo económico y social.

Desde su inicio la cooperación al desarrollo quedó marcada por dos hechos clave:

- La confrontación Este-Oeste en el marco de la Guerra Fría, cuando las políticas de ayuda al desarrollo del periodo de la Guerra Fría tienen fuertes motivaciones geopolíticas y geoestratégicas. EE.UU. y la URSS usaron la ayuda al desarrollo como un instrumento para crear esferas de influencia.
- La confrontación Norte-Sur en el marco de la descolonización, donde los países europeos dirigían la ayuda al desarrollo a sus ex colonias, como instrumento para mantener vínculos neocoloniales.

⁵CUCIO: Centro Universitario de Cooperación Internacional para el Desarrollo.
<http://www.cucid.ulpgc.es/2cooperaciondesarrollo.htm>

⁶ Las páginas que siguen son un breve resumen de la historia de la cooperación al desarrollo que he redactado tras la lectura de las obras siguientes: Manual didáctico de ACPP, 2009. Teoría impartida en el curso de cooperación en Túnez, 2009. Colección “Cuadernos de Cooperación para el Desarrollo”, Centro de Cooperación al Desarrollo de la Universidad Politécnica de Valencia, 2010. Álvarez Orellana, S.M., «Una introducción a la cooperación internacional al desarrollo», 2012.

En las décadas de los años 1950 y 1960, las visiones desarrollistas basadas en el crecimiento económico como objetivo central y en la confianza de un crecimiento limitado, hicieron de la cooperación al desarrollo el instrumento dependiente de las estrategias económicas. Durante los años 1950 el desarrollo se convirtió en un pilar de reconstrucción del orden internacional, al tiempo que tenían más importancia las consideraciones estratégicas y los intereses de las potencias que los países que más necesitaban el desarrollo.

Ante estas propuestas ortodoxas, que respondían al pensamiento dominante y guiaron las políticas de los organismos multilaterales y los gobiernos, se plantearon alternativas que criticaban la visión oficial.

En la década de los años 1970 se produjo una revisión crítica de los planteamientos ortodoxos y se abrió un espacio de acercamiento entre los diferentes enfoques. Los resultados esperados de desarrollo que anunciaban las propuestas oficiales no se producían, dándose por el contrario en muchos países un aumento de la pobreza. Desde los países en desarrollo se planteó la reivindicación de un Nuevo Orden Económico Internacional (NOEI) que les posibilitara acceder a los mercados internacionales, al tiempo que consiguieron conjuntamente las grandes cuestiones del desarrollo. Desde las instituciones multilaterales se promovieron estrategias donde se ponía el énfasis no sólo en el crecimiento económico sino en la redistribución de la riqueza, entendiéndose que sin ésta no se podía conseguir un verdadero desarrollo social. Se dio un consenso en considerar la satisfacción de las necesidades básicas de las personas una de las prioridades del desarrollo, de modo que, si los indicadores de las mismas no mejoraban, no podía afirmarse que se había avanzado en la consecución del desarrollo.

Sin embargo, la década de los años 1980, supuso un retorno de las posiciones anteriores, ahora bajo el denominado Consenso de Washington⁷, que refleja el

⁷Se llama Consenso de Washington al conjunto de medidas de política económica de corte neoliberal, aplicadas a partir de los años ochenta para, por un lado, hacer frente a la reducción de la tasa de beneficio en los países del Norte tras la crisis económica de los setenta, y por otro, como salida impuesta por el Fondo Monetario Internacional (FMI) y el Banco Mundial (BM) a los países del Sur ante el estallido de la crisis de la deuda externa. Todo ello por medio de la condicionalidad macroeconómica vinculada a la financiación concedida por estos organismos. (Diccionario crítico de empresas transnacionales)

pensamiento común de las organizaciones multilaterales y que exalta la liberación de las economías, su apertura hacia el exterior, el protagonismo del sector privado, la reducción del papel del Estado y unas políticas macroeconómicas estrictas. Las políticas llevadas a cabo por instituciones multilaterales como el Fondo Monetario Internacional y el Banco Mundial, mediante los Planes de Ajuste Estructural (PAE) reflejan estas concepciones, abandonando la preocupación por los objetivos específicamente sociales.

En la década de los años 1990 el debate sobre la cooperación al desarrollo experimento un punto de inflexión. Hasta entonces las diferentes posiciones coincidían básicamente en cuáles eran los objetivos del desarrollo. La visión del desarrollo venia marcada por la idea de modernización, la cual respondía a los niveles de industrialización y a los estándares de vida alcanzados en los países más ricos. Esto llevo a la identificación del desarrollo como crecimiento económico, pensando que, una vez que se diera éste, de manera automática se producirían efectos beneficiosos para los sectores más pobres. La economía al desarrollo consideró que el objetivo era aumentar el volumen de bienes y servicios producidos. Ése era el desarrollo deseable y, además, se pensaba que era posible que todos los países pudieran acceder a él. Sin embargo, estos supuestos empiezan a resquebrajarse con dos nuevas formulaciones, el desarrollo sostenible y el desarrollo humano.

En cuanto al desarrollo sostenible, empieza a percibirse que la naturaleza no permite cualquier modalidad de desarrollo. En la Conferencia de Desarrollo y Medio Ambiente que se celebró en Rio de Janeiro en 1992, se define el desarrollo sostenible no sólo como la necesidad de ser solidarios entre las diferentes poblaciones para hacer un uso de los recursos naturales que permita a todos alcanzar niveles satisfactorias de bienestar, sino que esa solidaridad debe entenderse también con las generaciones futuras, de manera que el uso que se haga actualmente de los recursos no hipoteque las posibilidades de vida en el futuro.

Por otro lado, el desarrollo humano, cuestiona el concepto mismo de desarrollo que la sociedad venía considerando como deseable. Las sociedades de los países industrializados no ponían en duda que cuantos más bienes y servicios se produzcan, cuanto mayor sea la actividad económica, el bienestar de las personas aumenta

igualmente. Por eso la medida de desarrollo por antonomasia era y sigue siendo el ingreso o renta por habitante. Los países son clasificados por el Banco Mundial en función de sus niveles de renta por habitante. Sin embargo, en el marco de Naciones Unidas, el PNUD lanzó a finales de los años 1980 el enfoque del Desarrollo Humano. Esta concepción entiende el desarrollo no centrado en el aumento de la producción de bienes, sino como un proceso de expansión de las capacidades de las personas, de manera que puedan elegir su modo de vida. Se centra en la preocupación por la erradicación de la pobreza o, en sentido más amplio, el desarrollo social y la especial atención a las personas como destinatarios principales de los beneficios del desarrollo. En todo este proceso evolutivo del desarrollo, cabe destacar la importancia de la antropología y su aportación al desarrollo.

Como he mencionado anteriormente, después de la Segunda Guerra Mundial, el desarrollo se entendía como un proceso de reproducción, de industrialización, urbanización, modernidad, individualismo, etc. Por lo que el desarrollo conllevaba la negación de las diferentes culturas, provocando de ésta manera una homogeneización cultural. Pero éste modelo fracasó a principios de los años 1970 y se empezó a dar importancia a la cultura en relación al desarrollo, es entonces cuando comenzó a desarrollarse la Antropología para el desarrollo, la cual consideraba de gran importancia el tener en cuenta los factores sociales y culturales así como implicar de manera fundamental a los beneficiarios directos en los proyectos.

A finales de los años 1980, aparece una antropología del desarrollo que busca examinar y deconstruir los fundamentos sobre el desarrollo y tiene en cuenta la transformación de las culturas locales en función de las tendencias modernizadoras. Este tipo de antropología del desarrollo, ha indagado sobre cómo los discursos del desarrollo han contribuido a moldear las identidades de los pueblos.

El concepto de cooperación al desarrollo, está relacionado a otros conceptos como son la globalización y el propio desarrollo, pero también me gustaría relacionarlo con el concepto de trabajo social.

Estamos acostumbrados a relacionar el término globalización con aspectos positivos como el progreso y la modernización. Vivimos en un mundo que forma parte de la

globalización y la localización ya que todos somos locales. En cierta forma globalización en singular lleva a pensar en uno mismo y de esta forma es imposible conseguir esa cooperación.

Globalización puede contrastar con ideas como desarrollo y tradición, si se trata de imponer y occidentalizar. Se entiende la globalización como una oportunidad, ya que desarrolla economía e internacionaliza el capital, pero en realidad esto hace aumentar el riesgo de las desigualdades, sobre todo entre Norte y Sur.

Entendemos la globalización como algo característico de los países occidentales o de los países del Norte. Dando por hecho que éstos son un ejemplo para los países del Sur, debido a sus grandes conocimientos, su poder adquisitivo, su riqueza tanto cultural como social y económica, su modernización y su expansión. Por todo ello, los países del Norte se creen que tienen el derecho de aplicar esa occidentalización a los países del Sur. Pero antes deberíamos de saber si todo el mundo quiere esa globalización y qué entiende cada uno por globalización.

Teniendo en cuenta todos los aspectos anteriores, para poder lograr una cooperación al desarrollo positiva, lo que deberíamos de hacer es construir colaborativamente conocimientos hacia la justicia social, a través de metodologías específicas participativas. Es decir, no se privilegia el saber o el conocer técnico sino el discutir colectivamente, haciendo encuentros multiculturales.

Para ello deberíamos de hacer un proceso de desaprendizaje e incorporar subjetividades no occidentales, de los países del Sur. Tenemos que descolonizar nuestro conocimiento para poder reconocer otras formas de conocimiento.

Es en este punto de inflexión es cuando toma fuerza el término de postdesarrollo, refiriéndome a la posibilidad de disminuir el dominio de las representaciones del desarrollo en determinadas situaciones. Es un intento de abrir un espacio para otros pensamientos. Se podría definir el postdesarrollo como la deconstrucción del desarrollo (Escobar, 1995, 2005).

Es aquí, es este sentido donde los profesionales del Trabajo Social tendríamos que hacer hincapié. Deberíamos de promover estrategias sociales para evitar conflictos, así como promover y fortalecer la comunidad. Y sobre todo tendríamos que promover el

desarrollo y el cambio de todo el conocimiento de los profesionales de lo social para hacerles conscientes de todo esto.

La globalización como hemos visto a lo largo de la historia, intenta homogeneizar, occidentalizar en vez de mantener, potenciar o fomentar la cultura local. Trata de transformar de manera acelerada la cultura local. Esto me hace replantearme si verdaderamente eso es positivo o negativo y si las ONG, que son agentes de intervención clave en la cooperación al desarrollo, con sus proyectos de cooperación tratan de occidentalizar la cultura local o por el contrario respetan y fomentan la cultura propia de los locales.

Me parece importante destacar, que según se lleve a cabo y se gestione esa cooperación al desarrollo y según si se respeta la cultura o no, se puede responsabilizar a Occidente ante la consolidación y el surgimiento de desigualdades tanto económicas como sociales a nivel mundial.

Además de todo lo expuesto anteriormente, existe también legislación que regula la forma de llevar a cabo esa cooperación. Por ejemplo, en Navarra se basa en la LEY FORAL 4/2010, de 6 de abril, de Cooperación al Desarrollo y en el II Plan Director de la Cooperación Navarra, 2011-2014. Por ello voy a hacer referencia a aspectos que aparezcan tanto en la Ley como en el Plan. Es así que en el II Plan Director de la Cooperación Navarra, se hace referencia a La Declaración de París,

que establece la relación entre los países donantes y receptores (países socios) y para la aplicación de sus principios, se adoptaron 12 metas con sus respectivos indicadores de avance, que cubren el periodo 2005 a 2010. Sus principales principios son: Apropiación, entendida como la autoridad de los países socios sobre sus políticas de desarrollo. La alineación, relativa a la necesaria adaptación de las estrategias de los países donantes a las estrategias y procedimientos nacionales de cada país socio. Lograr la armonización, enfocada a la búsqueda de simplificación de criterios y de procedimientos. Realizar una gestión orientada a Resultados, incluyendo marcos de supervisión orientados a los resultados (y no a las actividades) e indicadores útiles y sencillos pero coherentes con las estrategias de desarrollo. Además, defiende la idea de mutua responsabilidad, en el sentido de aumentar la rendición de cuentas y la transparencia.⁸

⁸<http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>
La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

Además, este Plan destaca

la necesidad de una mayor coordinación y complementariedad entre las actuaciones de las Comunidades Autónomas y la Entidades Locales y apuestadecididamente por una cultura de planificación y dirección estratégica compartida.⁹

En el Plan aparecen varios principios rectores sustantivos, como son el principio de solidaridad, gratuidad, integralidad, asociación, lo que significa que, según la Ley Foral de Cooperación al Desarrollo, la cooperación navarra debe

respetar la plena soberanía de los pueblos”, reconociendo el protagonismo de los países socios, sus instituciones y sus sociedades en la determinación de las prioridades de desarrollo, complementariedad y participación.¹⁰

Asimismo, en este Plan aparecen algunos principios rectores operativos como el principio de apropiación, que el plan lo define así:

el desarrollo será logrado y sostenido, y la ayuda plenamente eficaz, solamente si el país socio hace suya la determinación de las metas y prioridades de su propio desarrollo y establece el programa de acción y medios para alcanzarlas. En este sentido, la cooperación navarra debe comprometerse a respetar el liderazgo de los países socios, de sus instituciones nacionales y descentralizadas, y de sus sociedades, siendo consciente de los conflictos que puedan surgir entre diferentes actores, y ayudarlos a reforzar su capacidad a ejercerlo.¹¹

También aparecen otros principios como el principio de alineación, explicado en el plan como sigue:

todas las acciones de cooperación al desarrollo no serán más que un elemento subsidiario y complementario de los propios esfuerzos de los pueblos con los que se coopere para conseguir así para éstos un desarrollo sostenible y autosostenido.¹²

Otro de los principios que aparecen en el Plan es el de principio de armonización, de gestión orientada a resultados y de mutua responsabilidad.

En cuanto a los agentes de cooperación, el Plan refleja la importancia de los agentes en los países socios. Cito textualmente:

La cooperación navarra se orienta para apoyar procesos de desarrollo endógenos en los países socios, lo que implica la colaboración con las

⁹ <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>

¹⁰ <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>

¹¹ <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>

¹² <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>

autoridades locales y las organizaciones y demás entidades sociales en dichos países. Los agentes de los países socios, sean organizaciones de la sociedad civil, entidades públicas o las pertenecientes al sector empresarial, son los actores principales para este Plan Director. Deben concebirse en el marco de la cooperación navarra no con receptores de la ayuda externa sino como protagonistas de los procesos de desarrollo y sujetos de la planificación, ejecución y evaluación de sus acciones.¹³

La cooperación al desarrollo, sigue tres ejes, que son la cooperación económica, la acción humanitaria y la cooperación técnica. El curso de cooperación al desarrollo que realicé, forma parte de la cooperación económica, definida en el Plan como:

destino de fondos hacia intervenciones de cooperación al desarrollo a través de Organizaciones No Gubernamentales de Desarrollo (ONGD). Consta de cuatro instrumentos, de menor a mayor rango económico, dirigidos a contribuir a los objetivos de desarrollo definidos en este Plan Director.¹⁴

Esos cuatro instrumentos son las microacciones de desarrollo, los proyectos y programas de desarrollo y las estrategias – convenios de desarrollo.

He querido destacar estos aspectos tanto de la Ley Foral de Cooperación al Desarrollo como del Plan, porque quiero mostrar que todas las ONGs de Navarra, deberían de respetar la involucración en los proyectos ya que hay una ley que así lo dicta y si se involucran llegaran al respeto y al trabajo cooperante.

Como voy a explicar, la experiencia que lleve a cabo en Túnez, me parece importante comentar algunos datos sobre el país, para reflejar la situación y el contexto en el que se encontraba en 2009. Estos datos fueron proporcionados por ACPP durante el curso.

Según el Índice de Desarrollo Humano, Túnez ocupa el puesto nº 91 de 177 países. Sus habitantes tienen una esperanza de vida de 75,6 (mujeres), 71,5 años (hombres). Una alfabetización del 74,3%. Tiene una población de 10,1 millones de habitantes. La gran mayoría (98,2%) son árabes. También hay población bereber (1,2%), francesa (0,2%), e italiana (0,1%). El 99,4% de los tunecinos profesa la religión musulmana sunnita. Hay pequeños grupos de creyentes cristianos, que representan el 0,3% de los habitantes, y un 0,1% de judíos. La renta per cápita es de 1.872 anuales. Según los estándares nacionales, la población que vive por debajo del umbral de la pobreza es un 7,6%. El 2% vive con menos de un dólar al día. La población que vive con menos de dos dólares

¹³ <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>

¹⁴ <http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D-10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>
La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

diarios es el 6,6%. Existe un 34.7% de porcentaje de población rural. El 26% de la población son menores de 15 años y existe una tasa de fecundidad de 2 hijos por mujer.

En cuanto a la situación económica, La economía tunecina está diversificada. El país cuenta con actividad agrícola, ganadera, minera e industrial. El Gobierno ha emprendido en los últimos años una liberalización progresiva de la economía. Un 55% de la población trabaja en el sector primario, un 23% en la industria y un 22% en el sector servicios. Un 14,2% de los tunecinos se encuentran desempleados y, según el PNUD, la mitad de la población tunecina que no está empleada en la agricultura trabaja en el sector informal. El Gobierno, con ayuda internacional, ha puesto en marcha programas de refuerzo del tejido empresarial tunecino. Túnez se ha sometido a un Programa de Ajuste Estructural sin que por ello sus inversiones sociales se hayan visto perjudicadas. La economía crece un 5% anual y la situación macroeconómica es sana, según el PNUD. Este organismo entiende que, a pesar de estos buenos indicadores económicos, el desarrollo de Túnez puede verse severamente afectado por los nuevos acuerdos con la UE (una de las principales exportadoras de productos tunecinos). Pero en Túnez sigue existiendo desigualdad. El 20% de la población más rica disfruta del 47,3% del consumo del país, mientras que el 20% más pobre apenas realiza el 6,9% del total del consumo nacional¹⁵

Por su parte, la Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo, señala en su diagnóstico sobre Túnez que

es un país que sufre de carencias evidentes en materia de libertades y de gobernabilidad, con una Administración centralizada y burocrática, que mantiene índices elevados de paro juvenil y un reparto desigual de la riqueza. Así, mientras sus datos globales en cuanto a cobertura de necesidades básicas no son malos, existe una dualidad acusada entre sus zonas urbanas y rurales, donde se concentra la población que vive por debajo del umbral de la pobreza, especialmente mujeres rurales con dificultades de acceso a todo tipo de servicios. La reducción de la tasa de mortalidad materna es uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio (ODM) todavía por conseguir. Por otra parte, sectores importantes de su economía como el turismo o la industria textil atraviesan una coyuntura difícil.¹⁶

¹⁵ PNUD. Programa de Naciones Unidas. Informe de Desarrollo Humano, 2013:149,151,157,161,163,167,171,175,179,183,187,191,195.

¹⁶<http://www.aecid.es/ES>

Los organismos internacionales reconocen que Túnez presenta una situación muy aventajada en cuanto al desarrollo humano de su población. La educación universal, el acondicionamiento de infraestructuras de salud y la formación de personal sanitario permiten hacer accesibles los servicios básicos a muy buena parte de la población. La situación de la mujer también es mucho mejor que la de la mayoría de los países de su entorno. Sin embargo, las áreas rurales permanecen ajenas a este progreso. Servicios como la sanidad o la educación son inaccesibles para buena parte de la población y la legislación sobre los derechos de las mujeres no se conoce ni se respeta.¹⁷

¹⁷<http://www.acpp.com/>

2. ONG ASAMBLEA DE COOPERACIÓN POR LA PAZ (ACPP)

2.1 Descripción de la Identidad

ACPP (Asamblea de Cooperación Por la Paz), es una ONG laica, independiente de cualquier opción partidista, defensora de los valores democráticos de diversidad, tolerancia y dialogo, desde opciones sociales progresivas. Nació en 1991. A lo largo de estos años han realizado proyectos de cooperación y sensibilización tanto en España como en quince países en vías de desarrollo.

18

ACPP cuenta con diferentes sedes por todo el Estado, exactamente existen sedes en: Andalucía, Aragón, Asturias, Canarias, Cantabria, Catalunya, Castilla La Mancha, Castilla y León, Extremadura, Galicia, Illes Balears, La Rioja, Madrid, Murcia, Navarra, País Valenciano y Euskadi. También tienen sedes en el extranjero, en Europa tiene en Bruselas. También cuentan con sede en otras partes del mundo como por ejemplo en El Salvador, Guinea Bissau, Haití, Israel, Líbano, Marruecos, Palestina, República Dominicana, Senegal y Túnez.

ACPP Navarra/ BLB - Nafarroa inició su aventura en Navarra cuando abrió sede en Pamplona en el año 2006, desde entonces trabajan tanto temas de cooperación al desarrollo, como la acción social a través del codesarrollo, la educación en valores, la inmigración y la sensibilización. Además de realizar cursos de formación de cooperación sobre el terreno, en diferentes países.¹⁹

En ACPP se apuesta por la consecución de un desarrollo equitativo, la reivindicación de la justicia social, la defensa y promoción de los derechos humanos, la igualdad de género y la democracia. Trabajan por la capacitación de los beneficiarios para alcanzar un desarrollo sostenible, fortalecer el tejido asociativo y conseguir la mejora y la universalización de los servicios públicos como la educación, la sanidad y el acceso al agua potable, al saneamiento...

2.2 El trabajo de ACPP en el Norte.

ACPP pretenden alcanzar una sociedad más consciente de la injusticia social existente en el mundo, de las razones que provocan las diferencias Norte - Sur y la

¹⁸http://www.acpp.com/accion_social.htm

¹⁹<http://www.acpp.com/delegaciones.htm>

corresponsabilidad que como ciudadanos y ciudadanas del Norte tenemos en ello; una sociedad crítica con las causas que provocan la pobreza y la falta de derechos, al tiempo que activa en el cambio y, por lo tanto, más solidaria.

Creen que esta transformación pasa, necesariamente, por el fomento de una cultura de paz y de una convivencia armónica entre quienes la componen y quienes la compondrán en un mundo cada vez más globalizado, así como de una ciudadanía activa en los diferentes ámbitos de participaciones sociales existentes y posibles en una democracia. Con esta intención, trabajan en varios ámbitos diferentes de acción social como son: codesarrollo, educación, inmigración y sensibilización. Los glosos abajo.²⁰

Codesarrollo. Creen que es posible y necesario que la población inmigrante residente en España y Europa se vincule, participe y protagonice proyectos de desarrollo de sus lugares de origen.

Educación. Están convencidos/as de que la educación es clave para una transformación social. Tratan de fomentar que la educación en los centros escolares contemple, de forma habitual y continuada, la educación en valores (educación para la ciudadanía, para la paz, para el desarrollo...). Para ello piensan que es imprescindible sensibilizar, capacitar y dotar de herramientas al profesorado.

Inmigración. Atienden a la creciente diversidad de nuestra sociedad debido al reciente fenómeno de la inmigración, trabajan por la integración real de la población inmigrante, fomentando su participación social, y por la convivencia intercultural armónica.

Sensibilización. Tratan de dar a conocer la realidad de los países en los que trabajan, qué es la cooperación al desarrollo y cómo la hacen, mientras fomentan la participación de las personas desde su propio entorno y posibilidades.

²⁰ He recabado la información que proporciono en esta sección en la página web de ACPP
http://www.acpp.com/accion_social.htm
La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

2.3 El trabajo de ACPP en el Sur

También intervienen en temas de cooperación al desarrollo en diferentes países, en los proyectos que llevan a la práctica en temas de cooperación al desarrollo pretenden:²¹

Apoyar a la sociedad civil democrática y progresiva de los países del Sur, generando autoorganización local, fomentando la participación ciudadana y la búsqueda de alternativas para conseguir sociedades más justas y democráticas, donde los beneficios del desarrollo se redistribuyan más equitativamente, dando el protagonismo a los agentes locales, ONG, cooperativas, asociaciones de vecinos, sindicatos, organizaciones de mujeres, colectivos juveniles, etc.

Tomar partido por la paz y los procesos de reformas democráticas. Contribuyendo a sensibilizar a la opinión pública, nacional e internacional, para que se articulen medidas para la prevención de conflictos y se actúe desde los organismos internacionales en razón de legítima injerencia por motivos humanitarios cuando así lo demande la necesaria defensa de los derechos humanos fundamentales.

Tener a las mujeres como punto de referencia, porque son el principal capital de futuro de las sociedades del Sur y Norte, porque aun se necesitan muchos años de discriminación positiva para vencer siglos de marginación social y tradicionalismo conservador, porque sin su voz, sin su energía, sin su esfuerzo, no hay desarrollo posible.

Cooperar en la diversidad, sin paternalismos coloniales y sin victimismos históricos, porque el respeto a la soberanía y la diversidad cultural no se contraponen a la necesaria transferencia de los elementos positivos que han supuesto los modelos de desarrollo científico y social de nuestras sociedades.

Fomentar una cultura de tolerancia y mestizaje, a través de actividades educativas que prevengan en nuestra sociedad el crecimiento de la discriminación, la xenofobia, la violencia, el racismo. Colaborando con las asociaciones de inmigrantes, facilitando asistencia técnica y jurídica para su incorporación en nuestra sociedad.

²¹Para la redacción de esta sección he recabado la información en <http://www.acpp.com/cooperacion.htm>

El protagonismo de las organizaciones del Sur en los proyectos en los que trabajan es vital. Su forma de trabajo rechaza el asistencialismo y busca un desarrollo viable y sostenible; desarrollo en el que los beneficiarios no son únicamente meros destinatarios, sino que son el motor del cambio.

Pero, además, realizan evaluaciones de los proyectos que llevan a cabo para poder analizar no sólo que las actividades planteadas han dado resultado, sino también poder estudiar la evolución de las estrategias que implantan, y seguir evolucionando y mejorando para que los proyectos de cooperación al desarrollo, ayuda humanitaria, educación, etc, tengan cada día un impacto aún mayor en la vida de los beneficiarios y beneficiarias de las comunidades en las que se desarrollan.²²

En ACPP llaman Acción Social al trabajo que realizan en el Norte (el Estado Español y Europa), como organización del Norte, con la intención de transformar nuestra propia sociedad.

Quiero especificar qué líneas de actuación sigue ACPP en Túnez:

Desde 1994 han fomentado el desarrollo rural integral, mediante la captación de agua, la construcción de infraestructuras de saneamiento y viviendas, la creación de microempresas y el apoyo en la creación o el funcionamiento de organizaciones de ganaderos y agricultores.

Entre las mujeres en el ámbito rural, intentan difundir la normativa del Código de Familia, una legislación muy avanzada en lo que a derechos de la mujer se refiere, pero que es apenas conocida. También trabajan con las mujeres temas como la salud, la autoestima y la importancia de su participación en la vida social y pública.

Fortalecen a la sociedad civil local y trabajan con ONG de la zona, para promover un desarrollo autónomo.

ACPP tiene una sede en Túnez lo que facilita el trabajo con las contrapartes locales del propio país. Estas son algunas con las que trabajaban en Túnez en 2009: Asociación para la Promoción del Empleo y la Vivienda (APEL), Asociación de Apoyo al

²²ver: http://www.acpp.com/cooperacion_evaluaciones.htm

Autodesarrollo(ASAD), Asociación para el Desarrollo Comunitario (ADEC), Unión Nacional de la Mujer Tunecina (UNFT) y Unión Tunecina de Solidaridad Social(UTSS).²³

²³ver: http://www.acpp.com/cooperacion_magreb.htm

3.CURSO DE COOPERACIÓN AL DESARROLLO SOBRE EL TERRENO, TÚNEZ.

En esta subsección quiero explicar en qué constó el curso y su financiación, además quiero explicar los diferentes proyectos que visitamos y la financiación de éstos.

3.1 Contextualización del curso.

ACPP Navarra, participa en el programa del Gobierno de Navarra 'Ve Participa y Cuéntanos' es un programa dirigido a jóvenes y que tiene por objetivo la sensibilización en la solidaridad. Ofrece 20 plazas a jóvenes de Navarra entre 20 y 30 años, que quieran colaborar en proyectos de Cooperación Internacional promovidos por Organizaciones no Gubernamentales de Desarrollo de la Comunidad Foral. Dentro del programa existen dos modalidades, una que es para ir a cooperar, para ser voluntarios en proyectos de cooperación y la otra modalidad está destinada a la realización de cursos teórico-prácticos de Cooperación al Desarrollo sobre el Terreno. Esta última modalidad es la que yo realicé.

Los cursos sobre el terreno de ACPP están orientados a mostrar los proyectos que desarrolla la organización allá donde actúa y al mismo tiempo ofrece formación teórico- práctica en identificación, formulación, seguimiento y evaluación de proyectos de cooperación al desarrollo.

El Gobierno de Navarra dota de una pequeña subvención a las personas que reúnen los requisitos para poder realizar algún curso. Por tanto, estos cursos son cofinanciados por Gobierno de Navarra, las ONGs y los participantes. Una vez que formas parte del programa 'Ve Participa y Cuéntanos', recibes de forma obligatoria, por parte del Gobierno de Navarra, formación durante un fin de semana. Además, firmas un contrato de compromiso y al finalizar la aventura, debes de realizar tanto una memoria para el Gobierno de Navarra, como otra para la ONG.

3.2 Financiación del curso y los proyectos de 2009.

Para la realización de éstos cursos ACPP recibe subvención pública, al igual que para la realización de sus proyectos.

Los proyectos que visitamos durante el año 2009 habían sido subvencionados por diferentes entidades públicas de varias comunidades autónomas, en años anteriores. Pero en el año 2009, las ONGs de ACPP de algunas comunidades también recibieron subvención para continuar y mejorar con algunos de los proyectos o para crear algunos nuevos. Concretamente, estas son las ONGs de ACPP que recibieron subvención:

ACPP Asturias recibió 2.297.27 € del ayuntamiento de Castrillón y pudieron realizar un proyecto sobre las mejoras de las condiciones socioeconómicas y de desarrollo productivo, con especial atención a la igualdad de género. ACPP Cantabria recibió del ayuntamiento de Reinosa 4.165.00 € para realizar un proyecto para mejorar las condiciones socioeconómicas y de desarrollo productivo, con especial atención a la igualdad de género y luchar por la desertificación en la zona. ACPP Castilla La Mancha, subvenciona tres proyectos uno de ellos a través de la Diputación de Toledo con 7.133.73€ destinados para mejorar las condiciones de vida de 232 habitantes. Otro de los proyectos fue subvencionado por el ayuntamiento de Villacañas con 3.500,00€ para mejorar las condiciones socio económicas y de desarrollo productivo, con especial atención a la autonomía de las mujeres, concretamente para 160 de ellas. El tercer proyecto que llevo a cabo ACPP Castilla La Mancha fue por una subvención de 2.000,00€ del Ayuntamiento de Fonseca para mejorar las condiciones socio económicas y de desarrollo productivo de 232 personas, con especial atención a la autonomía de las mujeres. ACPP Navarra/ BLB Nafarroa recibió del Gobierno de Navarra (Departamento de Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte. Servicio de Cooperación Internacional Al Desarrollo) 153.000,00€ para la mejora del acceso al agua potable, las condiciones de vivienda y medioambientales y la participación ciudadana de 723 personas, potenciando la biodiversidad y los sistemas vulnerables y el empoderamiento de 365 mujeres de dos comunidades de una zona forestal. ACPP País Valencia destinó 415.405,13€ en ocho proyectos en Túnez. Todos ellos destinados a mejorar tanto las condiciones socioeconómicas de desarrollo productivo, poniendo especial atención en la igualdad de género, como para mejorar las condiciones medioambientales y las condiciones de vivienda e higienicosanitarias.²⁴

²⁴ Estos datos han sido tomados de ACPP, memoria de actividades junio 2009 julio 2010.

Como se puede observar, ACPP realiza la mayoría de los proyectos de cooperación con subvenciones públicas.

3.3 Cronología de mi participación en el curso

A continuación voy a explicar detalladamente en qué consistió el curso. Desde la duración, hasta los proyectos y lugares visitados e incluso la distribución y la temática de este.

El curso tuvo una duración de un mes. Tiempo escaso para ver la cantidad de proyectos que existían en el país. Además, los proyectos estaban esparcidos a lo largo de todo el país. Comenzamos en Gabes, luego subimos hacia el Norte y finalizamos en Túnez capital. Pero al ser el país pequeño, pudimos desplazarnos por gran parte para ver los diferentes proyectos y las diferencias existentes entre el Norte y el Sur de un mismo país. Todos estos desplazamientos los realizábamos en un mini bus.

Durante ese mes, nos alojábamos tanto en residencias de estudiantes que en el verano estaban vacías, como en albergues, en una ocasión en algo similar a un apartamento y en dos ocasiones en un hotel. La comida nos la realizan siempre o en el terreno, las contrapartes implicadas en los proyectos o en las residencias donde nos encontrábamos. Aunque cada vez que íbamos a ver algún proyecto, los beneficiarios nos agasajaban con todo tipo de comidas y bebidas.

Hubo una relación constante entre la teoría y la práctica que la veíamos aplicada a los proyectos. Por problemas climatológicos, nos desplazábamos a terreno a ver los proyectos por la mañana temprano, para evitar las altas temperaturas y por la tarde teníamos las partes más teóricas.

El planteamiento del curso fue el siguiente:

La aventura comenzó el 1 de Julio de 2009 y finalizó el 22 de ese mismo mes. El curso se desarrolló durante los días 2 y 16 de julio en distintas localidades de Túnez. Además hubo varios días libres durante la estancia en el país magrebí. Visitamos 9 proyectos en 7 gobernados y recibimos 10 sesiones teórico-prácticas. El grupo estaba formado por 15 alumnos de todo el territorio español, cinco de ellos de Navarra. Además había 3 responsables de ACPP: 1 monitora del grupo y 2 expatriadas en Túnez.

La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

A continuación voy a explicar qué hicimos exactamente cada día, para que quede un poco más claro en qué empleábamos el tiempo. El primer día, miércoles 1 de julio volamos desde Madrid a Túnez. El segundo día una vez instalados en Gabes, en una residencia estudiantil, vacía por ser verano, comenzamos a introducirnos en el curso. El tercer día, viernes 3 tampoco visitamos ningún proyecto porque seguíamos aterrizando en todo el tema de la cooperación y los proyectos de cooperación al desarrollo. El sábado día 4, fue cuando por fin nos desplazamos a terreno, a Zograta para ver algún proyecto. La contraparte UTSS fue la encargada de explicarnos de qué iban los proyectos. Se trataba de la realización de mejora agrícola (riego y plantaciones) y de habitabilidad de viviendas. Ese mismo día por la tarde el curso estuvo orientado a los actores y el ciclo de un proyecto. A la mañana siguiente, fuimos a ver más proyectos. Casi todas las familias que visitamos eran bereberes. En este caso la contraparte era APEL, y nos mostraron proyectos de desarrollo de ganadería local, después de visitar los proyectos volvimos a la residencia, comimos y de nuevo dimos curso. El lunes día 6, madrugamos bastante porque teníamos que ir hasta Kebili a ver proyectos. Esta zona era más desértica, observamos a varias mujeres beneficiarias con ganado y construcción de cuadradas. Ese mismo día, al estar tan próximos al desierto nos dieron la posibilidad de ir y accedimos. Al día siguiente, martes 7 tuvimos 9 horas de viaje hasta llegar a EL Keff, allí nos alojamos en un hotel, ese día sólo descansamos. El miércoles 8, vimos proyectos a Kharouba con la contraparte APEL. Eran proyectos de mejora de las condiciones habitacionales, socio-económicas y medioambientales. Por la tarde nos dieron curso, ese día el temario estaba relacionado con los elementos de un proyecto, el resultado, las actividades y las fuentes de financiación. Al día siguiente salimos de El Keff dirección a la isla de Tabarca, durante el trayecto paramos a ver algún proyecto. Eran zonas muy rurales en las que solo había una o dos casas. Llegamos a Tabarca sobre las ocho de la noche, esta vez nos alojamos en unos apartamentos. El viernes 10, no fuimos a ver ningún proyecto, todo el día lo dedicamos a adelantar curso, esta vez referido a las convocatorias públicas de financiación. Durante el fin de semana, 11 y 12 tuvimos los dos días libres, la verdad que después de tanto ajetreo nos sentó muy bien. El lunes 13 volvimos a la normalidad, fuimos a un sitio fronterizo con Argelia, debido a la proximidad con la frontera, todo el rato estuvimos protegidos por varios policías armados que nos hicieron de guardaespaldas,

algo que nos impresiono muchísimo. Vimos varios proyectos y por la tarde tuvimos curso sobre el seguimiento y la evaluación de un proyecto. El miércoles 15 fuimos a Zaghouan, vimos proyectos relacionados con el desarrollo de la agricultura, la ganadería el comercio y las condiciones de vida, por la tarde realizamos un debate sobre la situación política del país y las posibles líneas de actuación. Al día siguiente dejamos Tabarca dirección Túnez capital, eso sí durante el camino vimos algunos proyectos también. En Túnez capital nos hospedamos en un hotel. El plan era ir a un albergue, pero dos días antes de ir se derrumbo. El jueves 16, tuvimos curso durante todo el día para recuperar lo perdido y el 17 también, pero con la diferencia de que ese era nuestro último día de curso antes de nuestros días libres. Desde el día 18 hasta el 22 que volvimos para casa tuvimos días libres para poder disfrutar cada uno de la forma que quisiera.

3.4 Temario del curso y método de trabajo

Aunque he explicado qué realizamos cada día y qué dimos en el curso, me gustaría profundizar un poco más al respecto. El temario sobre el curso de cooperación al desarrollo que nos impartieron se puede dividir en seis bloques:

1. Cooperación al desarrollo y visión general de los proyectos: Aprendimos los conceptos básicos sobre cooperación al desarrollo, evolución histórica y situación actual. Respecto a los proyectos, su tipología, actores que intervienen y ciclo de vida de los mismos.
2. Identificación de problemas y estrategias de intervención: Vimos la metodología y principales problemáticas en la identificación de necesidades en terreno. Partiendo de un estudio de caso extrajimos el árbol de problemas y dedujimos el árbol de soluciones. Finalmente elaboramos una matriz de planificación.
3. Elementos de un proyecto: Aunque habían aparecido anteriormente, en esta unidad profundizamos en los elementos de un proyecto: objetivos, resultados, actividades, hipótesis, indicadores y fuentes de verificación.

4. Formulación y búsqueda de financiación: Tras haber estudiado los elementos de un proyecto empleamos la teoría aprendida para formular un proyecto. Estudiamos convocatorias de financiación pública y conocimos las diferentes partidas.

5. Ejecución, seguimiento y evaluación de proyectos: La ejecución de los proyectos la lleva a cabo la contraparte local, por lo que estudiamos sólo algunas funciones administrativas y de seguimiento. Trabajamos también varios documentos de evaluación de proyectos.

6. Situación política de Túnez y debate: A lo largo de todo el curso pudimos observar la situación social, económica y política del país, por lo que los últimos días realizamos debates sobre lo observado, aprendido y propusimos futuras líneas de trabajo y estrategias para la ONG a nivel nacional.

El método de trabajo a lo largo del curso fue muy práctico y participativo. Hubo muy pocas horas de teoría pura (sólo para explicar conceptos y procedimientos determinados). La mayoría del aprendizaje la hicimos trabajando en casos prácticos, a menudo los que habíamos visto en terreno. Hicimos mucho trabajo en grupo y las sesiones eran totalmente abiertas y participativas. ACPP nos proporcionó un libro de teoría que servía como guión del curso y material de referencia. Además, bastante material proveniente de convocatorias de financiación y presupuestos. Las clases las dábamos en aulas de los alojamientos donde estuvimos: residencias universitarias, hoteles y apartamentos. Siempre contábamos con mesas, sillas y pizarra; y alguna vez incluso con aire acondicionado. También pudimos hacer proyecciones de videos sobre cooperación.

El curso más teórico era impartido por nuestra monitora de ACPP, Mariona de origen catalán y por una expatriada que vivía en Túnez, originaria de Francia. Cuando nos desplazábamos a terreno para ver los proyectos, las contrapartes eran las que nos explicaban los proyectos. Teníamos una gran barrera idiomática ya que las contrapartes hablaban siempre en francés y los beneficiarios en árabe, era nuestra monitora y la expatriada las que tenía que traducirnos, del francés al castellano e incluso a ellas les tenían que traducir del árabe al francés. Eso dificultaba gravemente la interacción tanto con las contrapartes como con los beneficiarios.

A continuación voy a mostrar algunas de las aulas donde realizábamos los cursos impartidos por la monitora de ACPP y la expatriada (segunda fotografía) y otra foto donde se ve a una persona de la contraparte explicando los proyectos en el momento justo antes de ir a verlos (segunda fotografía)



4.PROYECTOS DE ACPP EN TÚNEZ

Los proyectos de ACPP en Túnez tienen como línea prioritaria de trabajo el desarrollo rural integral, mediante la construcción, reconstrucción y equipamiento de infraestructuras para los servicios sociales básicos, como educación y sanidad, la captación de agua, la construcción de infraestructuras de saneamiento, proyectos de habitabilidad, conservación del medio ambiente, fomento de las actividades productivas mediante la creación de microempresas y apoyo en la creación o el funcionamiento de organizaciones sociales de ganaderos y agricultores. Los problemas medioambientales están ganando importancia en las políticas públicas. La erosión y la aridez de los terrenos constituyen una preocupación fundamental. La instalación de depósitos de residuos, la recogida de la basura, la protección de terreno contra la erosión, la explotación sostenible de los bosques de pino carrasco, la diversificación de las especies forestales y la sensibilización social mediante charlas constituyen las prioridades de ACPP en materia medioambiental en Túnez.

4.1 Localización de los distintos proyectos

A continuación voy a explicar más detalladamente alguno de los proyectos, sobre todo aquellos que más me gustaron o me llamaron la atención.

Zograta (Gobernorado de Gabes): Se trata de un proyecto muy amplio en la zona semidesértica de Zograta, al noroeste de Gabes. Fue financiado por la AECID en 2005. El objetivo era la mejora de la calidad de vida de los habitantes y el desarrollo de las comunidades de la región; para ello se construyeron varias infraestructuras públicas, sistemas de bombeo de agua, se rehabilitaron varias viviendas poniendo énfasis en la salubridad de las mismas, se crearon zonas de cultivo e invernaderos y se facilitó ganado a los beneficiarios. Todo esto fue acompañado por numerosas sesiones de formación y capacitación a los beneficiarios y beneficiarias.



Sistema de bombeo de agua.



La instalación del riego por goteo había aumentado la producción de sandías y melones.

En ese mismo lugar, también vimos proyectos sobre el engorde de ganado y para muestra:



Otro de los proyectos que visitamos a lo largo de los días. Se encontraba en la localidad de *Beni Zalten (gobernado de Gabes)*: Fue un proyecto financiado por la Generalitat Valenciana en 2005 en una zona montañosa y semidesértica. Los mayores esfuerzos se enfocaron a la captación y buen uso del recurso hídrico para aplicaciones agrícolas. Se creó un grupo de desarrollo agrícola (GDA) para gestionarlo.

Los objetivos eran: Consolidar el proceso de desarrollo rural integral de la población de la Imada de Beni Zalten, Delegación MatmataNouvelle, Gobernado de Gabés, Suroeste de Túnez. Mejora de las condiciones higiénico-sanitarias, socio-económicas, de organización comunitaria y equidad de género de 693 personas en las micro-zonas rurales de M'zeta y Ezzahra. Para ello se llevaron a cabo diferentes actividades como por ejemplo:

Actividad 1. Logística, trámites administrativos, información de la población beneficiaria acerca de las componentes definitivas del proyecto y mecanismo de

ejecución, actualización de datos sociales y técnicos, firma de convenios, lanzamiento de licitaciones.

Actividad 2. Estudios técnicos, licitación de empresas constructoras y obras de nivelación de terrenos y construcción de 13 cisternas de montaña de 50 m³.

Actividad 3. Formación de al menos 20 personas sobre potabilización del agua; uso racional de recursos hídricos y optimización de cultivos de hortalizas.

Actividad 4. Construcción de 13 bloques sanitarios de 3,4 m x 4,5 m.

Actividad 5. Construcción e instalación de 13 depósitos de agua elevados, de 3 m³ cada uno, conectados a los bloques sanitarios.

Actividad 6. Construcción de 13 fosas sépticas de dos cámaras, y 13 filtros bacterianos, conectadas a los bloques sanitarios.

Actividad 7. Licitación, compra e instalación de 15 invernaderos y 15 sistemas de riego por goteo en las parcelas de 15 micro-explotaciones agrícolas de M'zeta y Ezzahara.

Actividad 8. Compra y plantaciones de semillas de sandía, melón, tomate y pimiento en 15 parcelas de cultivo para 15 agricultores de M'zeta y Ezzahara.

Actividad 9. Formación en educación sanitaria para al menos 100 mujeres.

Actividad 10. Capacitación al menos de 26 mujeres en mantenimiento de sistemas higiénico-sanitarios, aprovechamiento racional de recursos hídricos y conservación medioambiental.

Actividad 11. Formación de al menos 50 agricultores (de los cuales 15 serán beneficiarios de la intensificación de cultivos) sobre intensificación de cultivos en invernaderos.

Actividad 12. Formación sobre gestión de microempresas agrícolas, comercialización-venta de productos y marketing para al menos 15 beneficiarios y beneficiarias.

Actividad 13. Formación sobre promoción social de las mujeres y equidad de género para al menos 100 mujeres.

Actividad 14. Alfabetización de al menos 30 mujeres durante 9 meses.

Actividad 15. Formación y sensibilización continúa sobre organización comunitaria para al menos 150 personas, creación y consolidación del GDA de M'zeta y Ezzahra con la formación continua de los 6 miembros de su Dirección y la constitución formal de esta asociación.

He querido plasmar las diferentes actividades que se llevan a cabo, para ver más detalladamente todo lo que se realiza para conseguir los objetivos. Además, se puede observar cómo ACPP sigue la dinámica de formar a los beneficiarios para que ellos mismos, de forma autónoma puedan gestionarse. Así mismo, se puede ver como intentan lograr esa equidad de género entre hombres y mujeres a través de la formación y la sensibilización que realizan en terreno, tanto con hombres como con mujeres.

Otro de los lugares en los que observamos proyectos fue en *Kebili (gobernorado de Kebili)*: Es una zona desértica donde la población, de origen nómada, se concentra alrededor de los oasis y palmerales. El proyecto fue financiado por el ayuntamiento de Valencia en 2004 y se centra en el desarrollo de la ganadería caprina debido a las condiciones de la zona y el origen de la población.

Otro de los Gobernados donde estuvimos en terreno fue en Fej el Kharouba (gobernorado de El Kef): En este caso se trata de una zona periurbana al oeste de la capital del gobernorado, en la región proto mediterránea del país. El proyecto fue financiado por el Gobierno de Navarra y la AECID en 2007 y 2008. Los ejes principales fueron el desarrollo de la ganadería y agricultura y acondicionamiento ambiental de la zona. También se impulsaron talleres de cestería, albañilería, carpintería y chapistería.

Fue uno de los proyectos que más me impactó por su repercusión. Aunque eran territorios que se encontraban más hacia el Sur del país y parecían lugares más pobres, los proyectos eran más productivos e innovadores. Entre ellos, habían concedido micro créditos a varias mujeres, una de ellas había montado una peluquería en el pueblo. Otra de las actividades había sido la formación de varias mujeres en cuestiones referentes a la agricultura. También realizaron talleres de creación de jaulas para pájaros. Además de los proyectos de ganadería antes mencionados. Nos mostraron parte de una guardería y un colegio que se estaba llevando a cabo, pero que aun no estaban terminados.

La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

A continuación voy a mostrar algunas fotografías de los diferentes proyectos.



Este panel estaba situado en la entrada del pueblo. En él se pueden observar todas las entidades colaborativas en los proyectos.

En las siguientes imágenes, aparece una de las mujeres que realizó el curso, la otra hace alusión al taller sobre confección de jaulas.



Beneficiaria con su nuevo negocio, una peluquería.

Como he mencionado con anterioridad, son los proyectos que más me llamaron la atención, porque creo que debido a la formación que recibieron estas personas, ahora

pueden ganarse la vida de una manera autónoma, sin depender de nadie, sólo de ellos mismo.

Ellos estaban muy agradecidos y contentos por el cambio que habían dado sus vidas y sobre todo nos comunicaban lo orgullosos que estaban de haber conseguido eso.

De hecho no paraban de darnos las gracias por todo, cuando realmente el mérito sólo de ellos.

Siguiendo con el resto de proyectos visitados, también pudimos ver varios proyectos en Chtetla (gubernorado de El Kef): Es una zona rural de secano muy mal comunicada con la red primaria de carreteras. El proyecto fue financiado por la Generalitat Valenciana en 2008. Se mejoraron las pistas de la región y se fomentó el desarrollo agropecuario mediante la entrega de animales, máquinas, herramienta, construcción de sistemas de recogida de aguas, centro comunitario y establos. También se creó un Grupo de Desarrollo Agrícola (GDA), compuesto por 6 personas, con la condición de que el 33% de las personas que lo formaran fueran mujeres. La intención es que el GDA actuara como agente de desarrollo en la zona. Para lograrlo, se doto a los y las beneficiarias de la formación pertinente y de un local de 160 metros cuadrados.

Ain Draham (gubernorado de Jendouba), fue a otro de los lugares donde nos desplazamos para ver más proyectos. Es una zona de bosque mediterráneo. El proyecto se llevó a cabo en 2009 financiado por varios ayuntamientos y se buscó la mejora de las condiciones de vida mediante la construcción de huertos y un impulso al desarrollo ganadero. Estos proyectos comenzaron a principios del año 2009 y nosotros llegamos en julio, así que sólo habían llevado a cabo la dotación de ganado y la plantación de cultivos.

Aunque sólo se habían llevado a cabo esos proyectos, tenían planificado seguir haciendo cosas como por ejemplo: la formación de 90 mujeres y jóvenes en cultura general y producción agrícola. Poner en funcionamiento 9 unidades apícolas para 9 beneficiarios. Se pondrán en funcionamiento 20 huertos familiares con sus respectivos vallados y lotes de semillas de verduras y legumbres para 20 beneficiarias. Se habrán puesto en marcha 10 micros explotaciones ganaderas bovinas y 10 micros explotaciones ganaderas de engorde ovino.

Me he puesto en contacto con personas que fueron a terreno en 2010 y me han asegurado que los proyectos que tenían planeados se han llevado a cabo, y se han conseguido los objetivos que se esperaba.

Llegamos incluso a hacer frontera con Argelia cuando fuimos a *Halima (gobernado de Jendouba)*: Es una región bastante seca y al hacer frontera con Argelia, ha sido muy descuidada por el gobierno tunecino. El proyecto fue subvencionado por la AECID y la Generalitat Valencia a en 2006 y comprendía la construcción de un centro comunitario, la creación de microempresas y la mejora de fuentes de agua y comunicaciones, además de un fuerte programa de formación de género.

Me volvió a llamar la atención, el empoderamiento que adquirirían las personas para que pudieran ganarse la vida con las cosas que producían. En este caso vimos como una familia había conseguido criar abejas para vender su cera y su miel. Además, también vimos como un señor había conseguido adquirir formación como carpintero y hacerse con una máquina para poder ganarse la vida como carpintero. Lo mismo pasó con varias mujeres a las que se les proporcionaron nociones de cría y engorde de vacas y cabras y vivían de ellas.

Voy a mostrar dos pruebas gráficas sobre la cría de abejas y su cera y sobre el señor que había adquirido herramienta para trabajar la madera.



Una de las zonas más desarrolladas de la que nos hablaron, hasta entonces fue Joumine (gobernado de Bizerta), esto se debe a la fácil comunicación que tiene con las ciudades y por ser zona mediterránea, es más rica en recursos. El proyecto fue

financiado por la Generalitat Valenciana en 2009 y estaba enfocado a la igualdad de género y el desarrollo agropecuario de la zona.

El objetivo general del proyecto era contribuir a la mejora de las condiciones de vida de 35.213 habitantes. Y el objetivo específico consistía en mejora las condiciones socio-económicas, organizativas y medioambientales de 3.483 habitantes (1.704 mujeres y 1.779 hombres) con especial incidencia en las condiciones de las mujeres.

Los resultado fueron los siguientes: 3.483 habitantes (1.704 mujeres y 1.779 hombres) habitantes dispondrán de dos organizaciones de base reestructuradas: un Grupo de Desarrollo Agrícola (GDA) compuesto por 6 miembros/as (2 de ellos mujeres) y un AFDL (Asociación Femenina de Desarrollo Local), y serán capacitados/as en organización comunitaria. Se construyo y dotó de materiales un Centro comunitario de 100 m2. Se protegió la biodiversidad y los ecosistemas degradados y aumentó la biomasa vegetal reduciendo la erosión del suelo en el sector. Fueron rehabilitados y equipados 5 pozos, con bombas eléctricas. Se crearon 20 unidades de producción ovina, 10 unidades de producción lechera y 10 unidades de producción de caracoles. Se llevo a cabo un programa de formación de gestión de micro empresas y organizaciones locales. Se realizaron diferentes jornadas sobre la igualdad de oportunidades y se llevo a cabo un programa de fortalecimiento de las capacidades de las mujeres, además de diversas actividades culturales en el sector.

Pero de todos esos resultados, nosotros sólo pudimos ver la bomba de agua y algo de ganado de las familias beneficiarias. Pero me he puesto en contacto con personas de años posteriores al 2009 y me han pasado imágenes que muestran que se han llevado a cabo esos proyectos. En concreto estas imágenes donde se muestra una bomba de agua y la GDA me las ha cedido P.P.S, una persona que realizó el curso en 2010.



Finalizando con la visita de los proyectos en terreno, el último que fuimos a ver, estaba situado cerca de la capital de país. Porque como ya he comentado anteriormente, finalizamos el curso en la capital tunecina. De camino hacia Túnez capital, para que el viaje se nos hiciera más ameno, aprovechamos para parar y ver algunos proyectos en Zaghuan (gobernorado de Zaghuan), de clima mediterráneo y seco. El proyecto fue financiado por AECID²⁵ en 2005 y buscaba promover el desarrollo local mediante el acondicionamiento de infraestructuras, el potenciamiento de la agricultura y ganadería y el desarrollo del comercio local y regional.

El proyecto que destacaría de esta zona sería el desarrollo del comercio local y regional que consiguieron a través de la venta de aceites y hierbas aromáticas.

No he mencionada que en muchos de estos lugares que visitamos también había proyectos de mejorar de las infraestructuras de las viviendas y de los colegios y/o guarderías. Pero no he hecho mucha referencia a ello, porque cuando hablamos de cooperación al desarrollo lo primero que nos viene a la cabeza son este tipo de proyecto de mejorar de las infraestructuras y no el resto de proyectos mencionados. Por esta razón he querido dar más importancia a aquellos proyectos que no son tan comunes, es decir he querido destacar aquellos que más me llamaron la atención. Con esto no quiero decir que la adecuación y dotación de viviendas, colegios y guarderías sea menos importante. Aunque me gustaría decir que en el caso de los colegios, también se dotaba de libros de lectura, cuentos y de salas de informática.

Una vez descritos los proyectos y las localidades a las que nos desplazamos para ver los proyectos, me gustaría plasmar un mapa para realizar un acercamiento a las diferentes localidades y poder hacer ver la cantidad de horas que pasamos viajando en el mini bus.

²⁵ La Agencia Española de Cooperación Internacional para el Desarrollo



²⁶<http://www.mapacarreteras.org/p226-tunez/>

5. EXPERIENCIA PERSONAL Y VALORACIÓN SOBRE EL RESPETO CULTURAL.

Mi experiencia personal fue muy satisfactoria, he de reconocer que me apunte al curso porque siempre había querido hacer algo de cooperación en otros países, pero realmente no sabía muy bien qué era eso de la cooperación al desarrollo.

Voy a plasmar los puntos débiles y los puntos fuertes que tuvo desde mi punto de vista y experiencia la realización del curso de cooperación al desarrollo en terreno en Túnez.

Comenzaré hablando sobre los puntos débiles. La mayoría de los puntos débiles que encontré en el curso fueron a nivel personal, por carencias mías. En primer lugar, no estaba muy enterada ni informada sobre qué era eso de la cooperación al desarrollo y de los proyectos sobre el terreno. Esa desinformación y falta de conocimiento por mi parte, provocó no poder ser crítica en la visión de los proyectos que veíamos sobre el terreno, y ser una mera observadora. Creo que ahora mismo, después de tener más conocimientos sobre la materia, hubiera sacado mucho más partido al curso sin lugar a dudas.

Otro de los puntos débiles a nivel personal, y más bien a nivel general de la mayoría de los miembros del grupo, fue el no hablar la lengua francesa ni el árabe. Todos los proyectos eran presentados por las contrapartes, eso hacía que sólo viésemos la parte positiva y “bonita”. La contraparte hablaba siempre en francés, por lo que teníamos que depender siempre de traductores. Con los propios beneficiarios también necesitábamos traductor. Esto nos impedía el poder hablar con ellos directamente, sin pasar por el filtro del traductor que en este caso era la contraparte. Aunque contábamos en el grupo con dos chicas que hablaban árabe y de vez en cuando podían interactuar con ellos.

Como punto débil, añadir que partimos de la base de que cuando vamos a otros países, sobre todo si están en vías de desarrollo como es el caso, observamos las cosas con ojos Occidentales y nos cuesta entender que en otros lugares las necesidades de las personas son otras. A veces es inevitable que prácticamente todos los proyectos que se realizan desde occidente tengan cierta intención (a lo mejor inconsciente) de transmitir cultura, valores y forma de vida de los países “desarrollados”.

En cuanto al curso, uno de los puntos débiles que encuentro es el poco tiempo que estamos en el país. Al estar sólo un mes, apenas nos dio tiempo de entender la realidad del lugar. Pudimos ver muchas cosas que nos hacían acercarnos a la realidad tunecina y poder entender mejor su cultura y su forma de vida, pero en tan poco tiempo no podemos llegar a entenderla del todo.

En cuanto a los puntos fuertes, en primer lugar quiero destacar la importancia de ver los proyectos sobre el terreno, porque aparte de asentar los conocimientos teóricos, permite ver in situ si realmente la financiación que se recibe se emplea directamente en la realización de los proyectos. Por otra parte, puedes observar realmente la viabilidad de ese proyecto a nivel cultural y a nivel de viabilidad en el tiempo. Otro de los puntos más fuertes, es poder contar constantemente con las entidades locales del país receptor de los proyectos. Eso nos demuestra que constantemente, a lo largo de todo el proceso han estado trabajando conjuntamente. También destacaría la presencia de las expatriadas que nos acercaban de una forma más real al estilo de vida, a la cultura y a nivel de vida de esas personas, para poder entender tanto su cultura como sus necesidades.

Me gustaría destacar también el buen trato que recibimos tanto por las contrapartes como por los y las beneficiarias, que nos abrieron sus casas como si fueran las nuestras.

Otro de los puntos fuertes del curso fue la diversidad del grupo que formamos. Fuimos 15 personas de diferentes comunidades autónomas y con diferentes intereses y visiones. Eso enriquecía mucho el grupo. Dentro de este había dos chicas magrebíes, una de ellas era del propio Túnez y otra de Marruecos. Ellas nos facilitaron mucho el acercarnos a la población y a su realidad cultural contada desde su experiencia.

A nivel personal los puntos fuertes fueron muchos también. Conseguí adquirir bastantes conocimientos sobre el tema, aprendí a valorar otras cosas y las que ya tenía de otro modo. Además encontré unas grandes amistades y sobre todo esta experiencia despertó mi curiosidad sobre el tema.

A la vuelta de mi viaje, debido a mi poca experiencia, la sensación que me quedó fue que ACPP realizaba un buen trabajo con sus proyectos en el país magrebí.

Prácticamente tenía la sensación de que esa ONG había sacado de la pobreza a esas familias, pero en ningún caso me planteé nada más allá.

Actualmente, con la adquisición de más conocimientos en esta materia y algo más de experiencia, puedo ser lo crítica que no fui en su momento y valorar desde otros puntos de vista la labor de esa ONG. En concreto me voy a centrar en valorar la viabilidad cultural de sus proyectos, quiero ver si realmente ACPP toma en consideración la cultura local.

En este sentido también encuentro por parte de ACPP puntos fuertes y débiles. Empezaré esta vez por los puntos fuertes. ACPP realiza un estudio de viabilidad cultural antes de llevar a cabo un proyecto de cooperación. Para realizar ese estudio, la contraparte realiza un diagnóstico en la zona a intervenir. Ese diagnóstico es siempre participativo, es ahí donde la población expresa sus demandas. La contraparte, una vez analizado el diagnóstico y teniendo conocimiento de la realidad, propone los proyectos que creen que van a tener mayor aceptación y viabilidad en el tiempo. Es en este punto cuando ACPP se junta con la contraparte y ve en que proyectos puede colaborar, ya sea porque coincidan los objetivos, porque tengan experiencia previa en ese mismo ámbito o simplemente por otros intereses. Una vez que ACPP y la contraparte acuerdan los proyectos que van a ejecutar en común, ACPP busca la financiación y se comienzan a ejecutar. En la ejecución de los proyectos, la población local siempre es un actor clave.

Una vez llevados a cabo los proyectos, se realiza una evaluación de los proyectos, en esta evaluación también participa la población. Dependiendo del proyecto la metodología cambia, pero siempre es recogida la opinión de la población que ha participado en los proyectos. A partir de ahí se intenta modificar o mejorar en función de la evaluación.

Desde mi punto de vista, esto es un punto fuerte porque realizan un estudio de viabilidad cultural haciendo participe a las propias personas que serán las beneficiarias. Esto muestra el interés de ACPP por realizar proyectos que realmente cubran las necesidades de las personas beneficiarias. El realizar evaluaciones también muestra interés por parte de la ONG en querer conocer el estado de satisfacción. Además, que las personas participen en el proceso también me parece una forma de hacerles

formar parte del proyecto, que se sientan dentro del proceso en todo momento, desde su inicio. Creo que esto puede evitar esa sensación de imposición o de invasión.

Como ya he mencionado en varias ocasiones, que cuenten con personas expatriadas sobre el terreno y que trabajen de forma conjunta con las contrapartes del país receptor es otro de los puntos fuertes. Desde mi punto de vista, eso es una muestra de consideración hacia la cultura local, ya que estos pueden ponerse en situación y conocen de primera mano su cultura y sus necesidades y están en contacto directo con las personas que serán las beneficiarias.

Pero por otra parte, veo algún punto débil en todo esto y es que las administraciones no dotan de recursos económicos suficientes a las ONGs, y en este caso a ACPP para poder evaluar adecuadamente sobre el terreno las necesidades reales de la población a la que va dirigido dicho proyecto. Es decir, una ONG como ACPP, en la que la mayor parte de sus proyectos los realizan con financiación pública, se encuentra con grandes dificultades para realizar la fase previa de análisis de las necesidades, ya que las ayudas económicas se reciben una vez presentado el proyecto que se va a realizar. Esta situación genera problemas y es que en muchos proyectos planteados se cometen errores de análisis que posteriormente resultan muy difíciles de subsanar en el proceso. Aunque creo que este punto débil no depende de ACPP sino más bien de la forma de gestionar las subvenciones por parte de las entidades públicas, en este caso del Gobierno de Navarra.

Uno de los mayores problemas o puntos débiles que veo a la hora de ver si respetan la cultura local, es el tema del género. ACPP pone énfasis en desarrollar proyectos de empoderamiento de las mujeres, condiciéndoles ayudas para que sean ellas las que desarrollen las actividades de forma autónoma. Anteriormente he mostrado algún ejemplo como puede ser formación sobre ganado y dotación de este, apertura de peluquería, creación de una GDA con mujeres, etc. El problema que sucede en estos casos es que como vimos en terreno y así nos lo mostraban, eran las mujeres las que realizaban el trabajo con el ganado o en el campo, pero eran sus maridos, o sus padres, es decir, eran los varones, los que a la hora de la verdad tomaban realmente las decisiones sobre la venta de los productos en el mercado. Eran ellos los que

gestionaban las ayudas y el dinero que ganaban, cuando el mérito era de ellas. Por lo que realmente no había existía un empoderamiento real de la mujer.

Viendo estos casos, me surge la pregunta de si realmente tienen en cuenta el cambio cultural que supone llevar a cabo proyectos de cooperación al desarrollo con perspectiva de género. Y es que da la impresión de que lo único que se consigue con estos proyectos es que la mujer siga estando como estaba o peor aun. La mujer ha sido formada para realizar algo que no le va a proporcionar autonomía, sino que va a seguir estando en la misma situación en la que estaba. Lo único positivo que adquieren es la sensación de orgullo por adquirir ese grado de aprendizaje, además de los aprendizajes en sí.

Con todo, sí es cierto que los proyectos de género a los que me refiero dotaban a las mujeres de un espacio para reunirse, formarse y divertirse, lo que pudimos ver en un proyecto en el que les habían dotado de un centro cultural donde tejían alfombras, gorros, etc para la venta. Un par de ellas, nos relataron que tenían un viaje de dos horas para ir al centro, pero que disfrutaban tanto que les merecía la pena. Lo que quiero decir con esto, es que aunque no se consiga el empoderamiento debido a la cultura machista que predomina en Túnez, por lo menos conseguían reunirse todas y pasar un rato agradable. En otras palabras, se consigue por lo menos, el fortalecimiento del tejido social entre mujeres. Situación que puede tener un gran impacto en un futuro.

En el caso de Túnez, creo que es muy difícil, por muchos estudios de viabilidad que se realicen, el poder realizar proyectos que respeten realmente la cultura local, en lo referente al género. Aunque Túnez cuente con el día de la mujer trabajadora y fuese pionero en equiparar la equidad entre hombre y mujeres, es un país machista donde las mujeres permanecen a la sombra. Además, no hay que olvidar que el país vive bajo una dictadura encubierta. (Estoy haciendo referencia al año 2009, que es cuando participé sobre el terreno con ACPP en Túnez). Eso es algo que quedaba latente, es una realidad que las y los cooperantes pudimos observar prácticamente desde el primer momento. Fuimos testigos de ver la presencia de fotos del dictador por todos los lugares ya sea en el aeropuerto, en comercios, restaurantes, bares, escuelas, etc. Eso

ya nos hizo suponer el nivel de control y de falta de libertad a la que estaban sometidas todas las personas y si a eso sumamos la perspectiva de género, las mujeres más aun.

Partiendo de la base de que esta es la cultura local en lo referente a género en Túnez, no sé hasta qué punto merece la pena respetar esa cultura. Porque como hemos podido ver en el caso del empoderamiento de las mujeres, en este caso el empoderamiento no se consigue, sino que se mantiene el poder del hombre frente a la mujer, y al fin y al cabo la cultura de Túnez es así. Por lo tanto se respetaría la cultura local. Viendo este claro ejemplo me surgen algunas incógnitas sobre si merece la pena realizar proyectos de éste tipo sabiendo que se respeta la cultura, pero que la cultura es de esa forma. Creo que en este caso más que respetar la cultura local se tiene en cuenta o se parte del conocimiento de esa cultura local; ya que esto es diferente a respetar la cultural local.

Sinceramente creo que es mejor realizar proyectos de este tipo que quedarse de brazos cruzados, porque aunque no se consiga un empoderamiento, se logra otro objetivo como es el fortalecer las relaciones sociales de las mujeres, que para mí es vital es un país con esas características, ya que esos lazos pueden expandirse y llegar a crear una ruptura real de esa cultura. Es decir, pueden ser herramientas para que las propias mujeres rompan su propia cultura.

El tema del género a la hora de respetar la cultura es algo muy complicado, sobre todo en países con las mismas características que Túnez, pero no hay que olvidar que la cultura está formada por otros aspectos y no sólo por el género. Aspectos como costumbres, gustos, tradiciones, valores, formas de vestir, etc. y son esas cosas a las que yo me refiero cuando digo que hay que respetar la cultura local.

Y es que la cultura es un factor que determina, regula y modela la conducta humana. La conducta del ser humano es producto de la cultura que existe en la sociedad a la que pertenece, por tanto la cultura determina en gran medida la forma en la que cada persona cree, piensa y actúa. Aunque dependiendo de cada cultura el cómo se cree, piense y actúecambia.

La cultura está formada por una serie de elementos simbólicos que hacen que las personas se sientan identificadas y pertenecientes a la misma. Esa clase de elementos pueden ser los valores, normas, actitudes, creencias, idiomas, costumbres, ritos, hábitos, capacidades, educación, moral, arte, etc. También hay objetos como la vestimenta, vivienda, y los productos, que forman parte de esa cultura.

Son estos aspectos los que hay que respetar de cualquier cultura. Estos mismos que son diferentes según una cultura u otra, son los que crean multiculturalidad, riqueza y nos dan el poder de aprender los unos de los otros. Creo por ello se deberían de respetar.

Aunque nos encontramos ante situaciones en las que hay ONGs que a través de sus proyectos no respetan esa cultura y para que quede más claro, voy a poner un ejemplo. Existe el caso de una ONG que a través de un proyecto, benefició a una familia marroquí con cerdos. Esto me parece un ejemplo claro de que esa ONG no respetó la cultura local, ya que por todos es conocido que la cultura musulmana rechaza el cerdo, viéndolo como algo prohibido. Eso me parece querer imponer algo, sin respetar la cultura local.

Nosotros vimos otro caso a través de ACPP en el que no se respetaba la cultura local, por temas de salud. En esta caso me parece una imposición pero preventiva.

Se trataba de un pueblo muy pequeño, muy pobre y con muy pocos recursos. Los habitantes estaban acostumbrados a tirar la basura a un agujero que hacían detrás de las casas y dar de arder a los desechos para que desaparecieran. La cuestión es que eso generaba mal olor, aparición de insectos y animales y sobre todo un peligro para los niños, que iban siempre descalzos y además, era algo muy poco salubre para la población. ACPP en uno de sus proyectos sobre la mejora de las condiciones de salubridad decidió impartir cursos a la población sobre el tema y además, pusieron un contenedor en mitad del pueblo. El resultado fue que ninguno de los habitantes empleaba el contenedor porque tenían la costumbre de quemar la basura, ya que nunca antes habían tenido contenedores. Llevaban ya tres años con el contenedor y seguía vacío. En este caso, con la implantación del contenedor no se estaba respetando la cultura o tradición del pueblo, pero desde mi punto de vista estaba justificado por temas de salud.

En general, a través de todos los proyectos que vimos sobre el terreno en Túnez y la política de actuación de ACP, puedo decir que desde mi punto de vista esta ONG se preocupa por respetar la cultura originaria de los países a los que va a ejecutar sus proyectos. Para realizar esta afirmación, me baso en saber que antes de realizar el proyecto hace un estudio de viabilidad cultural, en el que participan los futuros beneficiarios. Además, trabajan de forma conjunta tanto con las contrapartes como con personas expatriadas que residen en el país. Esto facilita el acercamiento entre ACP y los beneficiarios y además, son los que transmiten las necesidades de los futuros beneficiarios a la ONG. Una vez finalizado los proyectos, ACP a través de las contrapartes y las personas expatriadas realizan una evaluación con la participación de las personas beneficiarias para ver si realmente se han cubierto sus necesidades o por el contrario esto no ha sucedido y tomar medidas. Este es otro ejemplo que para mi evidencia ese interés por las personas beneficiarias y por lo que ellos quieren, desde mi punto de vista esto es otra forma de respetar.

Además creo que es algo que les interesa, ACP es una ONG en la que la mayoría de financiación que recibe para la realización de los proyectos es pública, si quieren seguir recibiendo esa subvención y por lo tanto seguir realizando proyectos de cooperación al desarrollo, tienen que cumplir y respetar lo que establece tanto la Ley como el Plan director. En ellos se defiende la idea de trabajar de forma conjunta con los posibles beneficiarios y con las contrapartes del país donde se vaya a ejecutar el proyecto. Les favorece el llevar a cabo estos aspectos para continuar con la labor de cooperación en los países del Sur, porque si no cumplirían con estos requisitos, no recibirían subvención y no podrían desarrollar este tipo de proyectos.

5.1 Valoraciones de otros participantes

Cuando me planteé la elección del tema me pareció algo fácil, algo que iba a poder preguntar a los miembros que formaron parte de mi grupo o de otros años y me iban a contestar si ningún problema. Mi sorpresa ha sido cuando lo he hecho y muchas personas no habían pensado en esta cuestión o no se habían dado cuenta, otras muchas no se acordaban. Esto fue algo que me llamó la atención. Me parece que realmente la mayoría de personas que realizamos el curso nos quedamos con la

sensación de que hacen un buen trabajo dándoles cosas a personas que no tenían nada, pero no fuimos más allá. Realizamos el curso sin “pena ni gloria” es decir, sin dejar ninguna incidencia en nosotros. Aunque también tengo que decir que hay personas que tienen una gran experiencia en el tema de la cooperación al desarrollo tanto teórico como práctico y gracias a ellos he enriquecido mucho el trabajo.

Y como muestra voy a plasmar algunos fragmentos literales de algunas personas con las que hablé sobre el tema de si ACPP respetaba la cultura local.

S.L. cooperante en el año 2009 me comentó y cito textualmente

Cada uno de nosotros tenemos rasgos y raíces culturales muy profundos que es muy difícil salvar.

A.G cooperante en el año 2009 me transmitió la idea de que

En los proyectos de mejora de ganadería sí que creo que se proyecta un respeto a la cultura local, ya que en vez de intentar cambiar su forma de vida o de sustento familiar, lo que hacían era introducir mejoras en la productividad.

N.A cooperante en el 2009, expresó la idea de

En los proyectos de género es necesario desde mi punto de vista una transformación social, cultural y educativa, pero por lo general en el resto de proyectos creo que tienen en cuenta sus culturas.

A.L cooperante en el 2010, me comentaba

Creo que por lo menos lo intentan. Tal vez su gran ventaja es que la contraparte con la que trabajan son ONGS locales con lo que su visión de los problemas puede ser más realista.

Esta persona tiene una larga experiencia en el tema de la cooperación y ha participado en otros proyectos y me contó una situación en la que por falta de comunicación con las personas que se van a beneficiar de los proyectos paso lo siguiente

Te cuento una historia real que sucedió en Kenia. Una ONG visita un poblado donde las mujeres caminan todos los días varios kilómetros para recoger agua. La ONG con su criterio y con toda la buena intención, decide hacerles un pozo cerca de su poblado para que las mujeres no tengan que caminar tanto todos los días. Las mujeres se muestran encantadas claro, pero una vez realizado el pozo las mujeres siguen caminando varios km para recoger agua y no utilizan el pozo. Cuando se les pregunta a las mujeres porque siguen yendo tan lejos a por agua, ellas contestan que es la única actividad del día que les gusta realizar ya que es en el único momento del día donde se juntan,

charlan, se ríen... ¿Y por qué no les han dicho a los cooperantes que no querían un pozo? Porque en Kenia está muy feo rechazar la ayuda de alguien.

L.P cooperante de mi mismo año me comentó lo siguiente:

Siento no poder ayudarte, la verdad que no me acuerdo, ha pasado tanto tiempo...

M.F. profesora del curso de ACPP me dijo:

Yo simplemente estuve en Túnez contigo esos 20 días así que me resulta complicado y poco contrastado responder a tu pregunta con una opinión argumentada y sólida.

Quería terminar haciendo referencia a esta frase, porque es algo que compartimos todas las personas con las que he hablado sobre ello. Es muy difícil poder valorar el respeto hacia la cultura local, siendo un tema tan amplio y complejo y habiendo estado sólo en el país 20 días. Esta es una conclusión general compartida por todos.

Por último, concluir diciendo que la sensación de sentir que ACPP intenta y en gran medida consigue respetar la cultura local, es una sensación que la compartimos varias personas que hemos realizado el curso en diferentes años.

CONCLUSIONES

La primera conclusión a la que he llegado, es que para valorar si las ONGs tienen en consideración la cultura local en la cooperación al desarrollo, se necesita mucho tiempo ya que hay que observar diferentes aspectos. Se trata de un tema bastante complejo de evaluar ya que hay que tener en cuenta el contexto en el que se desarrolle esa cultura. Es decir, habrá que tener en cuenta las diferentes situaciones económicas (relaciones internacionales, coyuntura económica, etc.) sociales (educación, estructuras sociales, cuestiones de género, etc.) y políticas (políticas de mercado, políticas sociales, estado político del país, etc.) que se desarrollan en ese territorio. De esta forma entenderemos realmente cuál es la cultura local del lugar.

En este sentido, el método etnográfico –esto es el trabajo de campo y la observación participante– son dos herramientas principales para diagnosticar, diseñar y evaluar desde el trabajo social los proyectos de intervención social que se realizan en el contexto de la cooperación al desarrollo.

En función de esas situaciones, pueden existir proyectos de cooperación al desarrollo en los que respetar la cultura local, supondrá ser partícipes en el mantenimiento de algún tipo de valores que no compartamos. Un ejemplo al que me he referido es el de empoderamiento de la mujer (véase la valoración personal, en un capítulo anterior). En otras ocasiones, no se respeta la cultura porque se intenta mejorar y cambiar (véase el ejemplo del contenedor, también reflejado en la valoración personal). Pueden existir otros casos, en los que directamente no se respeta (el caso de los cerdos en Marruecos, expuesto en el apartado de valoración personal), sino que se imponen cosas a los beneficiarios que ellos no querían. Sólo por pensar que de esa forma crecería su desarrollo. Cuando igual los propios beneficiarios no querían ese tipo de desarrollo.

Otra de las conclusiones a las que he llegado, es que el tema de tener en consideración la cultura local está confrontado con términos como la globalización y la homogeneización. Pero por otra parte, existen otros términos que están íntimamente relacionados como pueden ser, el mestizaje cultural y la libertad.

Normalmente la globalización intenta homogeneizar, llevando la cultura local hacia el capitalismo y la Occidentalización. Provocando así una homogeneización de las culturas. Es por ello, por lo que en el párrafo superior he hecho referencia a la confrontación de los términos. Pero por otra parte, hay otros términos que están relacionados.

Respetar la cultura local significa, como he mencionado a lo largo de todo el trabajo, hacer partícipes a las personas destinatarias durante todo el proceso. De esta forma ellos mismos tendrán la libertad de decidir qué tipo de desarrollo quieren y cómo lo quieren. Consiguiendo mantener su cultura local. Esto favorecerá la pluralidad cultural. En este sentido, el trabajo social en proyectos de intervención social en el contexto de la cooperación social deben ser participativos y colaborativos. En otras palabras, mutuamente dialogados y razonados entre quienes forman parte de las culturas y sociedades del Sur y quienes forma parte de las culturas y sociedades del Norte.

Otro de los aspectos a los que he podido llegar a la conclusión es que el término desarrollo es a su vez igual de importante que de complejo. Importante porque de su forma de entenderlo, diferente según el lugar, dependerá que se tenga en consideración o no la cultura local, en los proyectos de cooperación al desarrollo que se lleven a cabo.

Y complejo porque a lo largo de la historia el concepto desarrollo ha ido evolucionando (véase marco teórico). Se inició dando importancia únicamente al desarrollo económico, más tarde se comenzó a tener en cuenta los aspectos de la cultura. Pero aun habiendo dado ese giro en la teoría, a veces en la práctica esto no es así. Por eso he llegado a la conclusión de que la significación de este término debe transformarse todavía más. Quiero decir que si escuchamos a cada comunidad qué entiende por desarrollo, qué significa para ellos ese término y cómo quieren que se de ese desarrollo se conseguiría verdaderamente un trabajo cooperante y de esta forma se tendría en consideración la cultura local.

Para finalizar las conclusiones, expondré a continuación por qué me parece importante respetar la cultura local. Esta idea siempre la he tenido clara, pero tras la realización de éste trabajo, todavía tengo más justificaciones para argumentar mi teoría y son las siguientes.

La dimensión cultural en los proyectos de cooperación al desarrollo

Al respetar la cultura local, desde mi punto de vista también se respetan los recursos propios de las personas beneficiarias y no se necesita la adquisición de nuevos recursos. Es decir, si a la hora de planificar y ejecutar cualquier proyecto se cuenta sólo con los propios recursos de esa cultura y no con otros ajenos, se crearán personas beneficiarias que a largo plazo podrán seguir haciendo las cosas de forma autónoma. Sin ser dependientes de las entidades ni de otros agente y sobre todo cuando la institución que han generado la ayuda desaparezca del lugar, sabrán que hacer.

Por otra parte, creo que si un proyecto es llevado a cabo mediante el respeto de la cultura local de las personas beneficiarias, estos participarán de forma activa en él. Por tanto les proporcionará sensación de pertenencia a ese proyecto. Esto generará en las personas beneficiarias satisfacción y ganas de seguir, lo que contribuirá a que el proyecto sea sostenible. Y es que la sostenibilidad de un proyecto de cooperación al desarrollo es una meta muy difícil de conseguir.

En el caso de uno de los proyectos referidos anteriormente en este TFG (véase subsección 2.4. página: 30), se había dado formación a una mujer, que orgullosa nos mostraba su diploma. Esa mujer se había sentido parte del proceso y se había convertido en una participante activa. Por ello al tiempo, concretamente los cuatro años, ella seguía cuidando de su ganado para luego venderlo. En este caso podríamos ver la sostenibilidad, ya que una vez finalizado el proyecto la mujer seguía realizando lo mismo.

Por último he llegado a la conclusión de que si se respeta la cultura local, se puede desarrollar una mejor cooperación, ya que si se trabaja de forma conjunta, con colaboración entre actores y receptores, se lograrían objetivos comunes. Existiría un trabajo en equipo en el que el respeto sería la base de todo.

En otras palabras, se lograría una cooperación conjunta, entre toda la comunidad, que generase un beneficio mutuo, huyendo de la imposición y el ejercicio del poder de unos frente a otros. De esta forma, también disminuirían las desigualdades existentes entre los países del Norte y del Sur.

Recogiendo un poco todo lo dicho anteriormente, creo que es positivo y fundamental respetar la cultura local, porque además de generar autonomía en las personas

beneficiarias y respeto hacia ellos, proporciona sostenibilidad. Además huye de las imposiciones occidentales y esto genera que las personas beneficiarias confíen más en las ONGs. De esta forma, estas últimas pueden localizar alguna necesidad que no la manifiesten y detectar carencias o futuros problemas que los podrían prevenir. Esa confianza también permite mejorar las relaciones para que el trabajo conjunto fluya de manera positiva.

Todos estos aspectos son por los que yo defiendo el que se tenga en cuenta la cultura local, pero he llegado a la conclusión de que para llevarlo a cabo se necesita mucho tiempo, algo que las ONGs en general no tienen porque se ven sujetas a cumplir plazos para recibir subvenciones. Este es un hándicap para las ONGs que se financian principalmente por subvenciones públicas, como es el caso de ACPP.

Además, se necesitaría que los diferentes actores de la sociedad como son el Estado, las Organizaciones Internacionales No Gubernamentales (ONGs), las organizaciones Internacionales Gubernamentales (OIG), la opinión pública y los individuos trabajaran de forma conjunta. Esto costaría aun más tiempo porque es algo a lo que no están acostumbrados.

Para finalizar con las conclusiones, quiero hacer señalar que este trabajo me ha hecho enriquecer mi experiencia vivida en el 2009, ya que he podido reexperimentarla 5 años después, con muchos más conocimientos.

La verdad es que la realización de este trabajo me ha ofrecido muchas cosas positivas y sorprendentes con las que no pensaba encontrarme. Por ejemplo, me ha hecho darme cuenta de que para valorar algo, necesitamos tiempo y fijarnos en el contexto. También me ha enseñado que valorar no significa decir sí o no, siempre hay matices, que tendremos que tener en cuenta. Estas apreciaciones a las que he llegado me han sorprendido, porque es un aprendizaje que lo puedo llevar a la práctica en cualquier contexto y ámbito.

En cuanto a las cosas positivas, he podido retomar el contacto con personas con las que realicé el curso y hacía mucho que no veía. Al igual que me ha dado la oportunidad de conocer a personas que han realizado el curso otros años. Con los que he podido

intercambiar opiniones y formas de ver y entender las cosas. Gracias a las cuales he enriquecido mi trabajo.

Por otra parte, creo que he contribuido, de una forma muy mínima a remover y reflexionar las mentes de algunos de mis compañeros con los que me he puesto en contacto al hacerles pensar sobre este tema.

Además, este trabajo me ha servido para darme cuenta de que gracias a cursar la asignatura TS y Cooperación al Desarrollo, ha contribuido a cambiar mi entendimiento de la labor del trabajo social, en el contexto de la cooperación al desarrollo.

Quiero decir que el cursar esta asignatura me ha hecho ser más crítica. Me he dado cuenta, de que realmente debemos de mirar más allá cuando vemos o nos cuentan algo, porque siempre hay algo más. En otras palabras, no debemos de acomodarnos en lo que nos cuentan. Esto nos ayudará a lograr nuevas formas de camino, nuevas herramientas más innovadoras.

También me ha hecho darme cuenta de que tenemos un largo camino por delante, que podemos hacer más cosas de las que pensamos y que somos necesarios en el ámbito de la cooperación al desarrollo.

En definitiva, la práctica del trabajo social en los proyectos de cooperación al desarrollo en países del Sur implica varias consecuencias. Una es la adopción por parte del trabajador o trabajadora social de metodologías sensibles hacia la importancia de la cultura local, como es el método etnográfico. Un buen conocimiento de la cultura local ayuda a diagnosticar, diseñar y evaluar colaborativa y participativamente proyectos de intervención social donde conceptos como el de empoderamiento de género son cruciales de cara a que el proyecto sea sostenible en el tiempo.

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

Asamblea de Cooperación Por la Paz, 2009, *Manual didáctico*. ACPP.

Asamblea de Cooperación Por la Paz, junio 2009, julio2010, *Memoria de actividades*, ACPP.

Álvarez Orellana, S.M. 2012, *Una introducción a la cooperación internacional al desarrollo*, REDUR, 10. Universidad de La Rioja, La Rioja. (véase en <http://www.unirioja.es/dptos/dd/redur/numero10/alvarez.pdf>).

Calabuig, Tormo, Carola, 2010, *Colección "Cuadernos de Cooperación para el Desarrollo"*, Centro de Cooperación al Desarrollo. Universidad Politécnica de Valencia, Valencia. (véase en <http://www.upv.es/upl/U0566378.pdf>).

González Pérez, María Inmaculada, 2003. *La cooperación educativa internacional ante la rebeldía de las culturas. (Una propuesta de pluralidad mestiza para América Latina)*. Departamento de Historia y Filosofía de la Ciencia, la Educación y el Lenguaje. Universidad de La Laguna, La Laguna.

Mandujano, estrada, Miguel, Primavera 2013. *Postdesarrollo, modernidad y otros mundos; entrevista con Arturo Escobar*. Oxímora revista Internacional de ética y política. (véase en file:///C:/Users/Usuario/Downloads/6329-10517-2-PB.pdf)

PNUD, Programa de Naciones Unidas, 2013. *Informe sobre Desarrollo Humano. El ascenso del Sur: progreso humano en un mundo diverso*. Nueva York. (véase en http://hdr.undp.org/sites/default/files/hdr2013_es_complete.pdf).

Satrústegui Unceta, Koldo, 2009, *Desarrollo, subdesarrollo, maldesarrollo y postdesarrollo. Para una mirada transdisciplinar sobre el debate y sus implicaciones*. Universidad del País Vasco, Montevideo, Uruguay. (véase en <http://www.cartalatinoamericana.com/>).

Páginas web:

<http://www.aecid.es/ES>

<http://www.acpp.com/>

http://www.acpp.com/accion_social.htm

Sahida Chueca Azcárate

<http://www.acpp.com/delegaciones.htm>

<http://www.acpp.com/cooperacion.htm>

http://www.acpp.com/cooperacion_magreb.htm

<http://www.cucid.ulpgc.es/2cooperaciondesarrollo.htm>

<http://deconceptos.com/ciencias-sociales/cooperacion>

<http://www.mapacarreteras.org/p226-tunez/>

<http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6FF12E49-D516-45DD-B83D10F3B092DE72/243755/IIPD.pdf>